Porównanie tłumaczeń II Królewska 9:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Tam) weź flakonik z oliwą, wylej mu na głowę i powiedz: Tak mówi JAHWE: Namaściłem cię na króla\* nad\*\* Izraelem. Następnie otwórz drzwi i uciekaj – nie zwlekaj![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Inne przypadki namaszczenia: <x>90 10:1</x>; <x>100 2:7</x>; <x>110 19:15</x>; <x>120 11:12</x>;<x>120 23:30</x>; por. <x>110 11:23-43</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nad, אֶל ; wg wielu Mss : על . Przyimki te występują zamiennie, <x>120 9:3</x>L. [↑](#footnote-ref-3)